

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 102 (2011)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Neuen Wein in neue Schläuche = Le vin nouveau dans des outres  
nouves  
**Autor:** Novotny, Radomir

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Neuen Wein in neue Schläuche

## Die Herausforderungen der dezentralen Einspeisung



**Radomir Novotny,**  
Chefredaktor Electrosuisse

Der Ausbau der Stromerzeugung aus neuen erneuerbaren Energien wird in der Öffentlichkeit intensiv und kontrovers diskutiert. Man versucht auszuloten, wo die technischen, ökonomischen und politischen Machbarkeitsgrenzen liegen. Solche Diskussionen sind natürlich wichtig. Aber interessanterweise sind die Speicher- und Transportmöglichkeiten dieses Stroms kaum ein Thema – man nimmt an, dass der neue Wein einfach in alte Schläuche gefüllt werden kann.

Eines ist klar: Das historisch gewachsene, auf einer zentralisierten Stromerzeugung basierende Stromverteilnetz wird der Aufgabe, eine fluktuierende, dezentrale Einspeisung von Elektrizität integrieren zu können, nur bedingt gerecht. Neue Energiequellen alleine reichen nicht zur Lösung unseres Energiepro-

blems aus. Für einen sicheren Netzbetrieb braucht es auch ein neues, flexibles Netz. Die Entwicklung eines solchen Netzes scheint aber eine noch komplexere Herausforderung zu sein als die Bereitstellung nachhaltig erzeugter Energie. Die Bedeutung der Kommunikationsinfrastruktur wird dabei massiv steigen. Es wird viel Fantasie und einen erheblichen Forschungsaufwand brauchen, um Lösungen zu finden, die diesen energie-technischen Balanceakt erfolgreich meistern werden. Ansätze dazu werden in dieser Ausgabe vorgestellt.

R. Novotny

# Le vin nouveau dans des outres neuves

## Les défis de l'alimentation décentralisée

**Radomir Novotny,**  
rédacteur en chef Electrosuisse

Le développement de la production de courant issue des énergies renouvelables fait l'objet de débats publics intenses et controversés. On tente de sonder les limites techniques, économiques et politiques de sa faisabilité. De telles discussions sont naturellement importantes. Mais il est intéressant de noter que la question des possibilités de stockage et de transport est à peine soulevée. On suppose que le vin nouveau peut être simplement versé dans de vieilles outres.

Une chose est claire: le réseau de distribution d'électricité développé historiquement sur les bases d'une production centralisée de courant n'est adapté qu'à certaines conditions à la mission consistant à intégrer une alimentation fluctuante et décentralisée d'électricité. À elles seules, les nouvelles sources d'énergie ne suffisent pas à régler notre pro-

blème énergétique. Une exploitation sûre du réseau va également de paire avec un réseau à la fois nouveau et flexible. Le développement d'un tel réseau semble être cependant un défi plus complexe encore que la mise à disposition d'une énergie produite de façon renouvelable. À ce niveau, l'importance de l'infrastructure de communication connaîtra une augmentation de grande ampleur. Il faudra beaucoup d'imagination et une dépense accrue en termes de recherche pour trouver les solutions permettant d'accomplir avec succès cet exercice d'équilibre sur le plan de la technologie énergétique. Ce numéro présente des pistes en ce sens.

R. Novotny